

ConvoVent 4 / ConvoVent 4+



Leer el manual antes de usar el aparato

Campanas Convotherm 4

Instrucciones de manejo e instalación - Original, SPA

Índice

1	Generalidades	4
1.1	Declaración de Conformidad CE según la directiva 2006/42/CE, Anexo II A	5
1.2	Protección del medioambiente	6
1.3	Identificación de su campana de condensación	7
1.4	Acerca de las presentes instrucciones de manejo e instalación	9
1.5	Uso correcto de su campana	11
1.6	Datos técnicos ConvoVent 4	13
1.7	Datos técnicos ConvoVent 4+	15
2	Para su seguridad	17
2.1	Normas de seguridad básicas	18
2.2	Señales de aviso en la campana de condensación	19
2.3	Resumen de los peligros	20
2.4	Peligros y medidas de seguridad adicionales	22
2.5	Dispositivos de seguridad	27
2.6	Requisitos relativos al personal, puestos de trabajo	28
2.7	Equipo de protección personal	29
3	Manejo	30
3.1	Secuencia de trabajo básica	31
4	Limpieza y mantenimiento	33
4.1	Plan de limpieza y mantenimiento	34
5	¡Así lo hará correctamente!	37
5.1	Desmontar y montar los filtros protectores contra las llamas, los separadores de gotas y el filtro de escape	38
6	Transporte e instalación	41
6.1	Requisitos que debe cumplir el lugar de instalación	42
6.2	Transporte al lugar de instalación	43
6.3	Montar la campana	44
7	Conectar el aparato	58
7.1	Instalación eléctrica	59
8	Puesta en servicio, puesta fuera de servicio, eliminación	60
8.1	Trabajo seguro	61
8.2	Secuencia de la puesta en servicio	62
8.3	Puesta fuera de servicio y eliminación	64

1 Generalidades

Finalidad de este capítulo

En este capítulo le proporcionamos informaciones para la identificación de su aparato y para la utilización de las presentes instrucciones.

Contenido

Este capítulo contiene los siguientes temas

	Página
Declaración de Conformidad CE según la directiva 2006/42/CE, Anexo II A	5
Protección del medioambiente	6
Identificación de su campana de condensación	7
Acerca de las presentes instrucciones de manejo e instalación	9
Uso correcto de su campana	11
Datos técnicos ConvoVent 4	13
Datos técnicos ConvoVent 4+	15

1.1 Declaración de Conformidad CE según la directiva 2006/42/CE, Anexo II A

Fabricante

Convothem Elektrogeräte GmbH, Ovens & Advanced Cooking EMEA, Manitowoc Foodservice, Talstrasse 35, 82436 Eglfing, Alemania

Validez de la Declaración de Conformidad

Esta Declaración de Conformidad es válida para las siguientes campanas de condensación:

ConvoVent 4	6.10/10.10	6.20/10.20	20.10	12.20/20.20	STK 6.10/10.10	STK 6.20/10.20
ConvoVent 4+	6.10/10.10	6.20/10.20	20.10	12.20/20.20	STK 6.10/10.10	STK 6.20/10.20

Declaración de Conformidad con las directivas y normas

Der Hersteller erklärt, dass die oben genannten Kondensationshauben folgenden Richtlinien entsprechen:

- 2006/42/CE (Directiva de Máquinas)
- 2004/108/CE (Directiva CEM)
- 2011/65/UE (Directiva RoHS)
- Se han cumplido los objetivos en materia de seguridad de la directiva 2006/95/CE (Directiva de Baja Tensión) de conformidad con el Anexo I, N° 1.5.1 de la Directiva de Máquinas.

Normas cumplidas en aparatos eléctricos:

Los aparatos eléctricos cumplen los requisitos de las siguientes normas europeas:

- DIN EN 60335-2-99: 2012
- EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
- EN 61000-3-11: 2000
- EN 61000-3-12: 2011
- EN 62233: 2008
- EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Representante autorizado para la documentación

El representante autorizado para elaborar el expediente técnico de conformidad con el Anexo II A N° 2 de la directiva 2006/42/CE es Convothem Elektrogeräte GmbH, Ovens & Advanced Cooking EMEA, Manitowoc Foodservice, Talstrasse 35, 82436 Eglfing, Alemania.

Eglfing, 11 de agosto de 2014

Dr. Martin Behle

Vice President & General Manager
Ovens & Advanced Cooking - EMEA

p.o. Lutz Isenhardt

Technical Director ETC - EMEA

p.o. Gisela Rosenkranz

Manager Technical Documentation

1.2 Protección del medioambiente

Declaración de principios

La expectativa de nuestros clientes, las disposiciones y normas legales, así como la reputación de nuestra casa determinan la calidad y el servicio de todos los productos.

Con nuestra gestión medioambiental nos encargamos de que se cumplan todas las disposiciones y leyes en materia medioambiental y, además, nos comprometemos a mejorar de forma continua los servicios medioambientales.

Para que en todo momento esté asegurada la fabricación de productos de alta calidad y estén garantizados nuestros objetivos en materia medioambiental hemos desarrollado un sistema de gestión de calidad y medioambiente.

Este sistema cumple los requisitos de las normas ISO 9001:2008 e ISO 14001:2004.

Procedimientos para la protección del medioambiente

Se tienen en cuenta los siguientes procedimientos:

- Utilización de materiales de relleno compostables sin residuos
- Utilización de productos conforme a la norma RoHS
- Ley sobre sustancias químicas REACH
- Recomendación y utilización de productos de limpieza biodegradables
- Reciclaje de chatarra electrónica
- Eliminación respetuosa con el medioambiente de los aparatos usados a través del fabricante

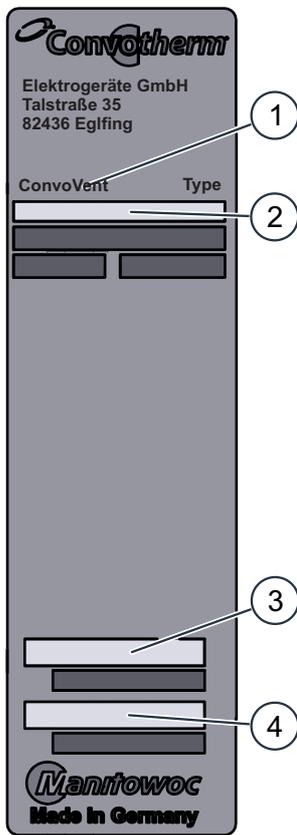
Declárese, con nosotros, en favor de la protección del medioambiente.

1.3 Identificación de su campana de condensación

Posición de la placa de características

La placa de características se encuentra en el lado izquierdo de la campana de condensación.

Composición y estructura de la placa de características



Pos.	Denominación	
1	Denominación del aparato ConvoVent	
2	Nombre comercial	
	Elemento	Significado
	ConvoVent	Campana para Convotherm 4
	4	Campana de condensación con separador de vapor
	4+	Campana de condensación con separador de grasa y humo
	Cifras xx.yy / xx.yy	Tamaño del aparato
	EL	Aparato eléctrico
3	Número de artículo	
4	Número de serie	
	Elemento	Significado
	Tipo de campana	Campana de condensación
	Número correlativo	3 dígitos

Adecuada para hornos mixtos Convotherm

Identifique su campana y el horno mixto adecuado a través del nombre comercial de la placa de características y de la siguiente tabla:

Número de artículo	Modelo campana de condensación	Para hornos mixtos del modelo
3455870	ConvoVent 4	ES/EB C4 6.10/10.10
3455871	ConvoVent 4	ES/EB C4 6.20/10.20
3455872	ConvoVent 4	ES/EB C4 20.10
3455873	ConvoVent 4	ES/EB C4 12.20/20.20
3455874	ConvoVent 4 para utilización en el kit de sobreposición	Kit de sobreposición ES/EB C4 6.10/10.10
3455875	ConvoVent 4 para utilización en el kit de sobreposición	Kit de sobreposición ES/EB C4 6.20/10.20
3455876	ConvoVent 4+	ES/EB C4 6.10/10.10
3455877	ConvoVent 4+	ES/EB C4 6.20/10.20
3455878	ConvoVent 4+	ES/EB C4 20.10
3455879	ConvoVent 4+	ES/EB C4 12.20/20.20
3455880	ConvoVent 4+ para utilización en el kit de sobreposición	Kit de sobreposición ES/EB C4 6.10/10.10
3455881	ConvoVent 4+ para utilización en el kit de sobreposición	Kit de sobreposición ES/EB C4 6.20/10.20
Opcional	Accesorio	Para campanas del modelo
3455892	Condensador frontal 6.10/10.10/20.10	ConvoVent 4 para 6.10/10.10/20.10
3455893	Condensador frontal 6.20/10.20/12.20/20.20	ConvoVent 4 para 6.20/10.20/12.20/20.20
3455894	Iluminación ConvoVent 4/4+	ConvoVent 4/4+ para 6.10/10.10/20.10
3455895	Iluminación ConvoVent 4/4+	ConvoVent 4/4+ para 6.20/10.20/12.20/20.20

1.4 Acerca de las presentes instrucciones de manejo e instalación

Finalidad

Estas instrucciones dan respuestas a las siguientes preguntas:

- ¿Cómo puedo utilizar la campana?
- ¿Cómo instalo la campana?

Grupos objetivo

Estas instrucciones de manejo e instalación se dirigen a los siguientes grupos objetivo:

- Cocinero
- Operador
- Instalador

Los grupos objetivo deben presentar las siguientes cualificaciones, véase "*Requisitos relativos al personal*".

Estructura de las instrucciones

La siguiente tabla describe el contenido, la finalidad y los grupos objetivo de los capítulos de las presentes instrucciones de manejo.

Capítulo/apartado	Finalidad
Generalidades	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le ayuda a identificar su campana ▪ Explica el uso de las presentes instrucciones de manejo e instalación
Estructura y función	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Describe el uso correcto de la campana ▪ Explica las funciones de la campana y describe la posición de sus componentes ▪ Resume los datos técnicos
Para su seguridad	<p>Describe todos los peligros que emanan de la campana y las contramedidas adecuadas</p> <p>¡Lea atentamente este capítulo!</p>
Manejo	<p>Contiene las instrucciones para los pasos de trabajo con la campana</p>
Limpieza y mantenimiento	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Contiene el plan de limpieza ▪ Contiene el plan de mantenimiento hasta donde es relevante para el operador ▪ Contiene las instrucciones para la limpieza
¡Así lo hará correctamente!	<p>Contiene las instrucciones para los pasos de trabajo que se necesitan frecuentemente para el manejo de la campana</p>
Transporte e instalación	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Indica las medidas básicas del aparato ▪ Indica los requisitos que debe cumplir el lugar de instalación ▪ Explica el transporte al lugar de instalación, el desembalaje y el emplazamiento
Conectar el aparato	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Explica la instalación del sistema eléctrico ▪ Explica las funciones de componentes seleccionados de la campana y describe la posición de sus componentes
Puesta en servicio, puesta fuera de servicio y eliminación	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Explica el proceso de puesta en servicio ▪ Explica la puesta fuera de servicio ▪ Contiene indicaciones acerca de la eliminación

Representación de las señales de aviso

Las señales de aviso están categorizadas por los siguientes niveles de peligro:

Nivel de peligro	Consecuencias	Probabilidad
 PELIGRO	Muerte / lesión grave (irreversible)	Inminente
 ADVERTENCIA	Muerte / lesión grave (irreversible)	Posible
 ATENCIÓN	Lesión leve (reversible)	Posible
AVISO	Daños materiales	Posible

Escritura de números decimales

Por motivos de uniformidad a nivel internacional siempre se utiliza un punto decimal.

1.5 Uso correcto de su campana

Uso correcto

La campana sólo debe ser utilizada de acuerdo con el uso descrito a continuación:

- La campana está diseñada única y exclusivamente para condensar el vapor y los vahos procedentes de hornos mixtos.
- La campana está diseñada para hornos mixtos de las series C4 ES 6.10, 10.10, 6.20, 10.20, 20.10, 12.20, 20.20 y C4 EB 6.10, 10.10, 6.20, 10.20, 20.10, 12.20, 20.20, así como para el kit de sobreposición C4 ES/EB 6.10/10.10 y el kit de sobreposición C4 ES/EB 6.20/10.20.
- La campana sólo está destinada al uso industrial profesional.
- La temperatura ambiente debe oscilar entre 4 °C y 35 °C.
- La campana no requiere ninguna conexión directa a una instalación de salida de aire, dado que el aire de salida del horno mixto es condensado por una unidad de condensación, así como por unos filtros protectores contra las llamas, unos separadores de gotas y un filtro de escape (ConvoVent 4: separador de vapor, ConvoVent 4+: filtro de partículas).
- La campana se conecta al sistema de control del horno mixto, lo que facilita la comunicación y un control conforme a las necesidades.

Además, sólo se considerará que la campana se usa correctamente si se cumplen las siguientes condiciones:

- Para evitar accidentes y daños en la campana, el propietario deberá instruir periódicamente al personal.
La campana sólo debe ser operada por empleados instruidos.
- Las normas del fabricante para el funcionamiento y mantenimiento de la campana deberán cumplirse.

Restricción de utilización

Ha de observarse la siguiente restricción de utilización:

- La campana mejora el ambiente en la cocina, pero no sustituye a una sistema de ventilación.
- La campana sólo deberá utilizarse si todos los dispositivos de seguridad están disponibles y funcionan correctamente.
- La campana no debe utilizarse para hornos mixtos desplazables (bastidor inferior sobre ruedas).

Requisitos relativos al personal

Deberán observarse los siguientes requisitos relativos al personal:

- La campana sólo debe ser utilizada por personal instruido.

Requisitos relativos a la capacidad de funcionamiento de la campana de condensación

Deberán observarse los siguientes requisitos relativos a la capacidad de funcionamiento de la campana:

- La campana sólo deberá utilizarse si todos los dispositivos de seguridad funcionan correctamente.
- La campana sólo deberá utilizarse si las cubiertas están correctamente montadas.
- La campana solo deberá ponerse en funcionamiento si los filtros protectores contra las llamas y los separadores de gotas están correctamente montados.

Requisitos relativos al entorno de la campana de condensación

Deberán observarse los siguientes requisitos relativos al entorno de la campana de condensación:

- La campana no debe utilizarse si no se cumplen las disposiciones locales y nacionales en términos de ventilación y evacuación, así como los requisitos específicos de los equipos de cocina.
- La campana no debe ser utilizada si se encuentra en la proximidad de gases o líquidos inflamables.
- La campana no debe utilizarse en un ambiente tóxico o explosivo.
- El suelo de la cocina debe mantenerse seco para reducir el riesgo de accidentes.

Condiciones para la limpieza

Para la limpieza deberán tenerse en cuenta las siguientes condiciones:

- Para la limpieza de su campana deben estar sin tensión el horno mixto y la campana.
- Sólo deberán utilizarse:
 - Lavavajillas de hogar que cuide las manos, no alcalino y pH-neutro
- Para la limpieza no deberán utilizarse dispositivos de limpieza de alta presión ni duchas o chorros de agua.
- La campana no debe tratarse con ácidos ni exponerse a vapores de ácido.

1.6 Datos técnicos ConvoVent 4

Dimensiones y pesos

La siguiente tabla muestra las dimensiones y los pesos:

		6.10 / 10.10	6.20 / 10.20	20.10	12.20 / 20.20	STK 6.10 / 10.10	STK 6.20 / 10.20
Ancho							
con embalaje	[mm]	960	1200	960	1200	960	1200
sin embalaje	[mm]	877	1122	892	1137	877	1122
Profundidad							
con embalaje	[mm]	1150	1350	1150	1350	1150	1350
sin embalaje	[mm]	1085	1285	1086	1285	1085	1285
Altura							
con embalaje	[mm]	440	440	440	440	440	440
sin embalaje	[mm]	240	240	240	240	240	240
Peso							
con embalaje	[kg]	72	103	73	104	74	105
sin embalaje	[kg]	66	96	67	97	68	98
Distancias de seguridad campana							
atrás	[mm]	100	100	100	100	100	100
izquierda	[mm]	50	50	50	50	50	50
arriba	[mm]	500	500	500	500	500	500

Material

Acero inoxidable

Valores eléctricos de conexión

La siguiente tabla muestra los valores eléctricos de conexión:

		6.10 / 10.10	6.20 / 10.20	20.10	12.20 / 20.20	STK 6.10 / 10.10	STK 6.20 / 10.20
1N~ 200-240V 50/60Hz							
Consumo de potencia asignado	[W]	130-260	130-260	130-260	130-260	130-260	130-260
Corriente asignada	[A]	1.0-1.9	1.0-1.9	1.0-1.9	1.0-1.9	1.0-1.9	1.0-1.9
Protección por fusible	[A]	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5

Prescripciones para el aparato

La siguiente tabla muestra las prescripciones para el aparato:

		6.10 / 10.10	6.20 / 10.20	20.10	12.20 / 20.20	STK 6.10 / 10.10	STK 6.20 / 10.20
Grado de protección		IPX 5	IPX 5	IPX 5	IPX 5	IPX 5	IPX 5
Sello de control		CE, CB, TÜV GS	CE, CB, TÜV GS	CE, CB, TÜV GS	CE, CB, TÜV GS	CE, CB, TÜV GS	CE, CB, TÜV GS
Emisión de ruido máx.	dB (A)	64			63	64	
Caudal de aire (velocidad máxima)	m ³ /h	675			840	675	
Caudal de aire (velocidad reducida)	m ³ /h	550			630	550	

Aviso

El grado de protección IPX5 de la campana no incluye la conexión entre el cable de conexión y la toma de corriente.

1.7 Datos técnicos ConvoVent 4+

Dimensiones y pesos

La siguiente tabla muestra las dimensiones y los pesos:

		6.10 / 10.10	6.20 / 10.20	20.10	12.20 / 20.20	STK 6.10 / 10.10	STK 6.20/10.20
Ancho							
con embalaje	[mm]	960	1200	960	1200	960	1200
sin embalaje	[mm]	877	1122	892	1137	877	1122
Profundidad							
con embalaje	[mm]	1150	1350	1150	1350	1150	1350
sin embalaje	[mm]	1085	1285	1086	1285	1085	1285
Altura							
con embalaje	[mm]	570	570	570	570	570	570
sin embalaje	[mm]	373	373	373	373	373	373
Peso							
con embalaje	[kg]	91	127	92	128	95	131
sin embalaje	[kg]	85	119	86	120	89	123
Distancias de seguridad campana							
atrás	[mm]	100	100	100	100	100	100
izquierda	[mm]	50	50	50	50	50	50
arriba	[mm]	500	500	500	500	500	500

Material

Acero inoxidable

Valores eléctricos de conexión

La siguiente tabla muestra los valores eléctricos de conexión:

		6.10 / 10.10	6.20 / 10.20	20.10	12.20 / 20.20	STK 6.10 / 10.10	STK 6.20/10.20
1N~ 200-240V 50/60Hz							
Consumo de potencia asignado	[W]	130-260	130-260	130-260	130-260	130-260	130-260
Corriente asignada	[A]	1.0-1.9	1.0-1.9	1.0-1.9	1.0-1.9	1.0-1.9	1.0-1.9
Protección por fusible	[A]	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5

Prescripciones para el aparato

La siguiente tabla muestra las prescripciones para el aparato:

		6.10 / 10.10	6.20 / 10.20	20.10	12.20 / 20.20	STK 6.10 / 10.10	STK 6.20/10.20
Grado de protección		IPX 5	IPX 5	IPX 5	IPX 5	IPX 5	IPX 5
Sello de control		CE, CB, TÜV GS	CE, CB, TÜV GS	CE, CB, TÜV GS	CE, CB, TÜV GS	CE, CB, TÜV GS	CE, CB, TÜV GS
Emisión de ruido máx.	dB (A)	63			62	63	
Caudal de aire (velocidad máxima)	m³/h	500			795	500	
Caudal de aire (velocidad reducida)	m³/h	390			590	390	

Aviso

El grado de protección IPX5 de la campana no incluye la conexión entre el cable de conexión y la toma de corriente.

2 Para su seguridad

Finalidad de este capítulo

En este capítulo le transmitimos todos los conocimientos que necesita para poder manejar con seguridad el aparato sin que usted mismo ni otros corran peligro.

¡Lea atentamente este capítulo!

Contenido

Este capítulo contiene los siguientes temas:

	Página
Normas de seguridad básicas	18
Señales de aviso en la campana de condensación	19
Resumen de los peligros	20
Peligros y medidas de seguridad adicionales	22
Dispositivos de seguridad	27
Requisitos relativos al personal, puestos de trabajo	28
Equipo de protección personal	29

2.1 Normas de seguridad básicas

Finalidad de estas normas

Estas normas deben asegurar que todas las personas que manejen el aparato se informen exhaustivamente sobre los peligros y las medidas de seguridad, y observen las normas de seguridad disponibles en las instrucciones de servicio y en el aparato. Si no observa estas normas, correrá el riesgo de sufrir lesiones, de perder la vida y de daños materiales.

Manejo de las instrucciones de servicio

Observe las siguientes normas:

- Lea completamente el capítulo "Seguridad" y los capítulos relacionados con su actividad.
- Mantenga las instrucciones de servicio siempre preparadas para consultarlas.
- Entregue las instrucciones de servicio con el aparato.

Manejo del aparato

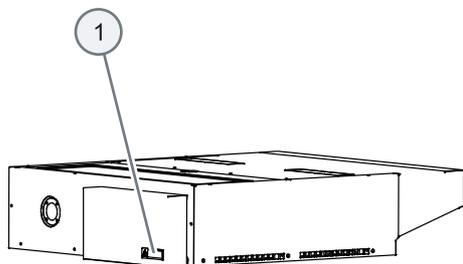
Observe las siguientes normas:

- Solo aquellas personas que cumplan los requisitos definidos en las presentes instrucciones de servicio deberán manejar el aparato.
- Aquellas personas (niños inclusive) que, debido a sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, su inexperiencia o desconocimiento, no sean capaces de utilizar de forma segura el aparato, no deberán usar dicho aparato sin ser supervisadas o instruidas por una persona responsable.
- Utilice el aparato únicamente para el uso descrito. No utilice el aparato bajo ningún concepto para otros fines, posiblemente obvios.
- Tome todas las medidas de seguridad que estén indicadas en las presentes instrucciones de servicio y sobre el aparato. Utilice particularmente el equipo de protección personal prescrito.
- Solo permanezca en los puestos de trabajo indicados.
- No modifique el aparato, por ejemplo mediante el desmontaje de piezas o el montaje de piezas inadmisibles. Particularmente no deberá anularse ningún dispositivo de seguridad.

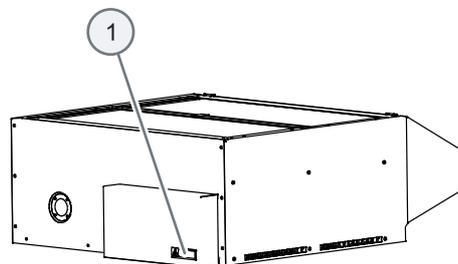
2.2 Señales de aviso en la campana de condensación

¿Dónde van fijadas las señales de aviso?

La siguiente figura muestra una campana de condensación del tamaño 6.10, en representación de todas las campanas de condensación:



ConvoVent 4



ConvoVent 4+

Señales de aviso en la pared posterior

Las siguientes señales de aviso siempre tienen que estar fijadas de forma bien visible en las zonas marcadas de la campana de condensación.

Zona	Señal de aviso	Descripción
1		Advertencia de tensión eléctrica peligrosa / descarga eléctrica. Peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de corriente si se abre la cubierta de protección.

2.3 Resumen de los peligros

Reglas generales para tratar con peligros y medidas de seguridad

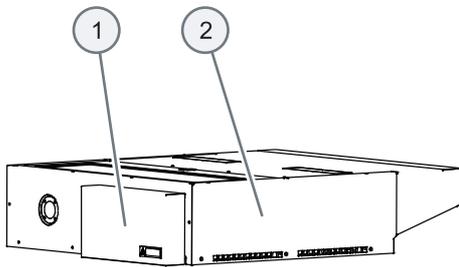
El aparato está diseñado de tal modo que el usuario está protegido contra todos los peligros que pueden evitarse razonablemente con medidas constructivas.

Sin embargo, debido a la finalidad del aparato, existen peligros residuales que requieren tomar medidas de precaución para evitarlos. Hasta cierto grado, un dispositivo de seguridad puede protegerle de algunos de estos peligros. Sin embargo, deberá cuidar de que estos dispositivos de seguridad estén en su sitio y que funcionen.

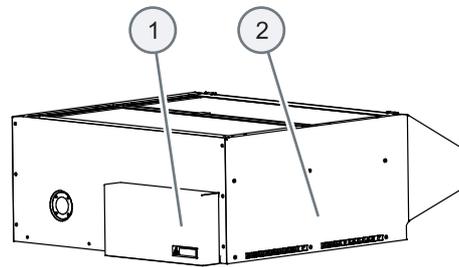
A continuación conocerá cuáles son estos peligros residuales y qué efecto tienen.

Puntos de peligro

La siguiente figura muestra una campana de condensación del tamaño 6.10, en representación de todas las campanas de condensación:



ConvoVent 4



ConvoVent 4+

Pos.	Denominación
------	--------------

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 | Cubierta de la placa de montaje |
| 2 | Cubierta del aparato |

Cable de conexión dañado

Durante el transporte del aparato puede resultar dañado el cable de conexión. Esto causa:

- Peligro de descarga eléctrica por cable de conexión dañado.

Piezas conductoras de corriente

El aparato contiene piezas conductoras de corriente. Esto causa:

- Peligro de descarga eléctrica si las cubiertas no están en su sitio.
- Peligro de descarga eléctrica por cortocircuito, si el aparato se limpia con chorro de agua.

Conexión equipotencial faltante

No se instala ninguna conexión equipotencial. Esto causa:

- Peligro de descarga eléctrica si la campana no está integrada en la conexión equipotencial del horno mixto.

Filtros y partes de la carcasa con acumulación de grasa

En el caso de proyección de chispas, puede inflamarse la grasa en caso de una limpieza insuficiente de los filtros y de partes accesibles de la carcasa. Esto causa:

- Peligro de incendio de grasa por una limpieza insuficiente.

Vapor/vaho caliente

El horno mixto genera vapor y vaho caliente, que escapan al abrir la puerta del aparato. Esto causa:

- Peligro de escaldadura por vapor caliente al abrir la puerta del aparato. La propia puerta del aparato le protege del vapor caliente.

Componentes calientes

contacto con los filtros protectores contra las llamas, los separadores de gotas y las superficies interiores directamente después de abrir la puerta del aparato o estando la campana montada en el mismo sin estar en funcionamiento (sin conexión eléctrica) causa:

- Peligro de quemaduras en componentes calientes.

Acumulación de agua condensada

La campana está montada en el aparato pero no está en funcionamiento. Esto causa:

- Peligro de formación de moho por acumulación de agua condensada.

Sobrecarga del cuerpo

Al elevar una sola persona el aparato, el peso del mismo puede causar lo siguiente:

- Peligro de lesiones, sobre todo en la zona del tronco, por una elevación incorrecta.

Contacto con productos de limpieza

Los productos de limpieza pueden entrar en contacto directo con la piel y los ojos. Esto causa:

- Peligro de irritaciones de la piel y los ojos o de causticaciones.

Caída de la campana

En el caso de una fijación incorrecta de la campana en el horno mixto, la campana puede deslizarse y caerse. Esto causa:

- Peligro de aplastamiento de diferentes partes del cuerpo por caída de la campana.

Vuelco del conjunto

Con el montaje de la campana en el horno mixto aumenta el peligro de vuelco. Esto causa:

- Peligro de aplastamiento de diferentes partes del cuerpo por vuelco del conjunto.

Aplastamiento de las manos en diferentes actividades

En diferentes actividades, tales como la limpieza del aparato, hay peligro de aplastarse la mano.

Rodete del ventilador giratorio

El aparato contiene un ventilador. Esto causa:

- Peligro de lesiones en las manos o de arrastre del cabello o de prendas de vestir sueltas por el rodete del ventilador giratorio, si la cubierta no está correctamente montada.

Saliente de la campana

La campana sobresale del horno mixto. Esto causa:

- Peligro de impacto en el saliente de la campana.

2.4 Peligros y medidas de seguridad adicionales

Transporte e instalación

Durante el transporte y el emplazamiento del horno mixto, preste atención a los siguientes peligros y tome las contramedidas prescritas:

Peligro	¿Dónde o en qué situaciones se produce el peligro?	Contramedida/dispositivo de seguridad
Peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de corriente	Al sustituir el tubo de ventilación situado debajo de la pared lateral izquierda del horno mixto	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Los trabajos en el sistema eléctrico solo deben ser realizados por electricistas de una empresa de servicio técnico autorizada ▪ Proceder de forma profesional <p>Antes de retirar las cubiertas:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Desconectar todas las conexiones de la tensión eléctrica ▪ Asegurar todos los interruptores contra una reconexión ▪ Verificar la ausencia de tensión
Peligro de descarga eléctrica por cable de conexión dañado	En la parte posterior del aparato	Comprobar el cable de conexión
Peligro de lesiones por sobrecarga del cuerpo	Al emplazar y transportar la campana	Únicamente con un número adecuado de personas o medios auxiliares adecuados
Peligro de aplastamiento por caída de la campana	En caso de montaje incorrecto	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Fijar ▪ Utilizar el material previsto ▪ Llevar el equipo de protección personal ▪ Proceder con precaución durante esta actividad <p>Dispositivo de seguridad:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Fijación mediante tornillos de fijación
	Durante el transporte (dentro de la empresa)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Únicamente con medios auxiliares adecuados ▪ Asegurar contra vuelcos ▪ Proceder con precaución durante esta actividad ▪ Evitar trayectos de transporte irregulares, así como fuertes pendientes de subida o bajada
Peligro de aplastamiento por vuelco del conjunto	En caso de montaje de una campana sobre un horno mixto	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprobar la seguridad contra vuelcos del conjunto ▪ Prestar atención a que la base sea horizontal y plana
Peligro de impacto en el saliente de la campana	Delante de la puerta del aparato	<p>Proceder con atención</p> <p>Dispositivo de seguridad:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Adaptador intermedio para 6.10/6.20
Peligro de aplastamiento de las manos y los dedos	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Al colocar la campana ▪ Al montar los filtros ▪ Al montar el adaptador intermedio 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Proceder con precaución durante esta actividad ▪ Llevar el equipo de protección personal ▪ Realizar el montaje siguiendo la descripción de las instrucciones

Peligro	¿Dónde o en qué situaciones se produce el peligro?	Contra medida/dispositivo de seguridad
Peligro de cortes	Al romper la perforación	<ul style="list-style-type: none"> Proceder con precaución durante esta actividad Llevar el equipo de protección personal Retirar la perforación siguiendo la descripción de las instrucciones y desbarbar el orificio

Funcionamiento

Durante el funcionamiento del horno mixto de convección/vapor, preste atención a los siguientes peligros y tome las contramedidas prescritas:

Peligro	¿Dónde o en qué situaciones se produce el peligro?	Contra medida/dispositivo de seguridad
Peligro de descarga eléctrica por entrada de humedad en el compartimento de conexión	Montaje ejecutado incorrectamente	Realizar el montaje siguiendo la descripción de las instrucciones
Peligro de escaldadura por vapor caliente	<ul style="list-style-type: none"> Delante de la puerta del aparato En el espacio de funcionamiento de la campana 	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar el dispositivo de seguridad Utilizar el dispositivo de seguridad Sólo introducir la mano en el sistema frío <p>Dispositivo de seguridad:</p> <ul style="list-style-type: none"> Posición de ventilación de la puerta del aparato Alta potencia del ventilador de la campana
Peligro de incendio de grasa por una limpieza insuficiente	Sobre la campana	Limpiar de acuerdo con el plan de limpieza
Peligro de formación de moho por acumulación de agua condensada	Sobre la campana	<p>Enchufar la campana durante el funcionamiento del horno mixto</p> <p>Dispositivo de seguridad:</p> <ul style="list-style-type: none"> La campana se enciende y apaga automáticamente con el horno mixto Salida de condensado
Peligro de quemaduras en componentes calientes	Sobre y en la campana	<ul style="list-style-type: none"> No tocar los filtros protectores contra las llamas, los separadores de gotas ni el espacio interior directamente después de abrir la puerta del aparato Si la campana está montada pero no está en funcionamiento (sin conexión eléctrica)
Peligro de lesiones por el rodete del ventilador giratorio	En el interior	<p>Comprobar los dispositivos de seguridad</p> <p>Dispositivo de seguridad:</p> <ul style="list-style-type: none"> Cubierta delante del ventilador Filtro protector contra las llamas Separador de gotas
Peligro de impacto en el saliente de la campana	Delante de la puerta del aparato	<p>Proceder con atención</p> <p>Dispositivo de seguridad:</p> <ul style="list-style-type: none"> Adaptador intermedio para 6.10/6.20

Limpieza

Durante la limpieza del horno mixto de convección/vapor, preste atención a los siguientes peligros y tome las contramedidas prescritas:

Peligro	¿Dónde o en qué situaciones se produce el peligro?	Contramedida/dispositivo de seguridad
Peligro de descarga eléctrica por cortocircuito	Sobre la campana	<ul style="list-style-type: none"> ▪ No limpiar con chorro de agua ▪ Antes de la limpieza, dejar sin tensión
Peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de corriente	Debajo de la cubierta	Comprobar el dispositivo de seguridad
Peligro de quemaduras en superficies calientes	En la carcasa	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Dejar enfriar antes de la limpieza ▪ Llevar el equipo de protección personal
Peligro de formación de moho por una limpieza insuficiente	Sobre la campana	Limpiar de acuerdo con el plan de limpieza
Peligro de irritaciones de la piel y los ojos o de causticaciones por contacto con los productos de limpieza	En todos los trabajos de limpieza Si se utilizan productos de limpieza agresivos	Llevar el equipo de protección personal <ul style="list-style-type: none"> ▪ Utilizar únicamente productos de limpieza de hogar ▪ Llevar el equipo de protección personal
Peligro de lesiones en las manos por aplastamiento	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Al limpiar los filtros protectores contra las llamas ▪ Al limpiar los separadores de gotas ▪ Al sustituir los filtros de escape 	Proceder con precaución durante estas actividades
Peligro de aplastamiento por la caída de filtros	Al montar y desmontar los filtros	Proceder con precaución durante esta actividad
Peligro de lesiones por el rodete del ventilador giratorio	En el interior	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprobar los dispositivos de seguridad ▪ Antes de la limpieza, dejar sin tensión Dispositivo de seguridad: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Cubierta delante del ventilador ▪ Filtro protector contra las llamas ▪ Separador de gotas
Peligro de impacto en el saliente de la campana	Delante de la puerta del aparato	Proceder con atención Dispositivo de seguridad: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Adaptador intermedio para 6.10/6.20
Peligro de cortes	<ul style="list-style-type: none"> ▪ En los orificios existentes ▪ En los bordes de la carcasa 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Proceder con precaución durante esta actividad ▪ Llevar el equipo de protección personal

Instalación, puesta en servicio, puesta fuera de servicio y mantenimiento

Durante la instalación, la puesta en servicio, la puesta fuera de servicio y el mantenimiento del horno mixto, preste atención a los siguientes peligros y tome las contramedidas prescritas:

Peligro	¿Dónde o en qué situaciones se produce el peligro?	Contramedida/dispositivo de seguridad
Peligro de descarga eléctrica por entrada de humedad en el compartimento de conexión	Montaje ejecutado incorrectamente	Realizar el montaje siguiendo la descripción de las instrucciones
Peligro de escaldadura por vapor caliente	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Delante de la puerta del aparato ▪ En el espacio de funcionamiento de la campana 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprobar el dispositivo de seguridad ▪ Utilizar el dispositivo de seguridad ▪ Sólo introducir la mano en el sistema frío <p>Dispositivo de seguridad:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Posición de ventilación de la puerta del aparato ▪ Alta potencia del ventilador de la campana
Peligro de quemaduras en componentes calientes	Sobre y en la campana	No tocar los filtros protectores contra las llamas, los separadores de gotas ni el espacio interior directamente después de abrir la puerta del aparato
Peligro de lesiones por sobrecarga del cuerpo	Al transportar la campana	Únicamente con un número adecuado de personas o medios auxiliares adecuados
Peligro de aplastamiento por caída de la campana	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Si la campana no está fijada en el horno mixto ▪ Al retirar o colocar la campana 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Fijar mediante la fijación en el horno mixto ▪ Llevar el equipo de protección personal <p>Dispositivo de seguridad:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Fijación mediante tornillos de fijación
Peligro de aplastamiento por vuelco del conjunto	En caso de montaje de una campana sobre un horno mixto	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprobar la seguridad contra vuelcos del conjunto ▪ Prestar atención a que la base sea horizontal y plana
Peligro de descarga eléctrica por conexión equipotencial faltante	En el aparato y en piezas metálicas contiguas	<p>Integrar la campana en el sistema de conexión equipotencial</p> <p>Dispositivo de seguridad:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sistema de conexión equipotencial
Peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de corriente	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Debajo de la cubierta de la campana ▪ Debajo de la pared lateral izquierda del horno mixto ▪ Al sustituir los fusibles 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Los trabajos en el sistema eléctrico sólo deben ser realizados por un servicio técnico autorizado ▪ Procedimiento profesional ▪ Desconectar la tensión antes de retirar la cubierta ▪ Asegurar contra una reconexión ▪ Verificar la ausencia de tensión
Peligro de descarga eléctrica por cable de conexión dañado	En la parte posterior del aparato	Comprobar el cable de conexión
Peligro de lesiones por el rodete del ventilador giratorio	En el interior	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprobar los dispositivos de seguridad ▪ Dejar sin tensión antes de los trabajos de instalación y mantenimiento <p>Dispositivo de seguridad:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Cubierta delante del ventilador ▪ Filtro protector contra las llamas ▪ Separador de gotas

Peligro	¿Dónde o en qué situaciones se produce el peligro?	Contra medida/dispositivo de seguridad
Peligro de impacto en el saliente de la campana	Delante de la puerta del aparato	Proceder con atención Dispositivo de seguridad: <ul style="list-style-type: none">▪ Adaptador intermedio para 6.10/6.20
Peligro de cortes	<ul style="list-style-type: none">▪ En los orificios existentes▪ En los bordes de la carcasa	<ul style="list-style-type: none">▪ Proceder con precaución durante esta actividad▪ Llevar el equipo de protección personal

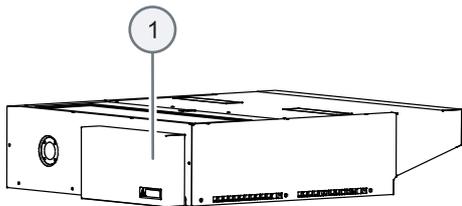
2.5 Dispositivos de seguridad

Significado

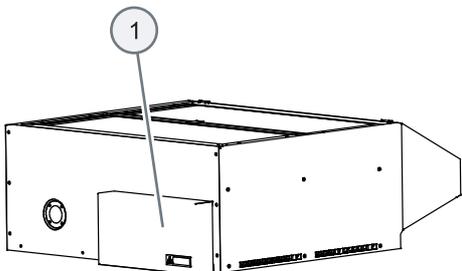
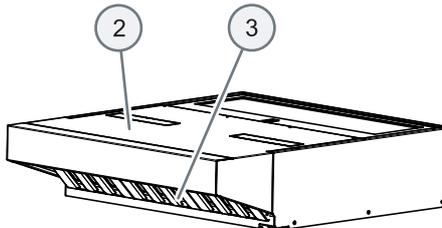
La campana dispone de una serie de dispositivos de seguridad que protegen al usuario de peligros. Todos los dispositivos de seguridad deben estar imprescindiblemente disponibles y operativos para el funcionamiento de la campana.

Posición

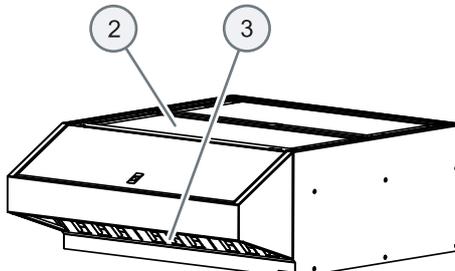
La siguiente figura muestra la posición de los dispositivos de seguridad:



ConvoVent 4



ConvoVent 4+



Funciones

La siguiente tabla menciona todos los dispositivos de seguridad en la campana, describe sus funciones y su comprobación:

Pos.	Dispositivo de seguridad	Función	Comprobación
1	Cubierta de la placa de montaje, sólo desmontable con herramienta	Impide el contacto involuntario con piezas conductoras de corriente	Comprobar si la cubierta está en su sitio
2	Cubierta, solo desmontable con herramientas	Impide que se meta la mano en el rodete del ventilador en movimiento	Comprobar si la cubierta está en su sitio
3	Filtro protector contra las llamas	Impide el contacto con los componentes calientes de la campana	Comprobar si el filtro protector contra las llamas está en su sitio
4 (sin figura)	Condensación de vapor	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Potencia del ventilador baja ▪ Potencia del ventilador alta 	Comprobar si el ventilador está en funcionamiento

2.6 Requisitos relativos al personal, puestos de trabajo

Requisitos relativos al personal

Las personas que manejen la campana deberán cumplir los siguientes requisitos:

Personal	Cualificación	Actividades
Cocinero	<ul style="list-style-type: none">▪ Tiene una formación profesional correspondiente▪ Conoce las leyes y normas alimentarias y las leyes y normas de higiene nacionales▪ Está instruido en el manejo de la campana	<ul style="list-style-type: none">▪ Conectar/desconectar la campana▪ Limpieza de la campana
Operador	<ul style="list-style-type: none">▪ Está instruido▪ Está instruido en el manejo de la campana	<ul style="list-style-type: none">▪ Conectar/desconectar la campana▪ Limpieza de la campana▪ Pequeños trabajos de mantenimiento
Instalador	<ul style="list-style-type: none">▪ Es el servicio técnico autorizado▪ Tiene una formación profesional correspondiente▪ Es electricista▪ Conoce las leyes y normas nacionales	<ul style="list-style-type: none">▪ Instalación▪ Puesta en servicio▪ Mantenimiento

Puestos de trabajo durante el funcionamiento

El puesto de trabajo para el personal durante el funcionamiento de la campana está delante de la puerta del horno mixto.

Puestos de trabajo durante la limpieza y el mantenimiento

El puesto de trabajo para el personal durante la limpieza y el mantenimiento es el área completa del aparato.

2.7 Equipo de protección personal

Funcionamiento y limpieza

Actividad	Medio auxiliar utilizado	Equipo de protección personal
Funcionamiento del horno mixto con campana	Ninguno	Ropa de trabajo según las prescripciones nacionales para trabajos en cocinas, especialmente: <ul style="list-style-type: none">▪ Ropa de protección▪ Guantes de protección o paño adecuado▪ Calzado de seguridad
Limpieza de la campana	Ninguno	Ropa de trabajo según las prescripciones nacionales para trabajos en cocinas, especialmente: Equipo de protección personal de acuerdo con las indicaciones del fabricante del producto de limpieza y las hojas de datos de seguridad CE.

Instalación y mantenimiento

Actividad	Medio auxiliar utilizado	Equipo de protección personal
Instalación y mantenimiento del horno mixto con campana	Según la actividad	Ropa de trabajo de acuerdo con la normativa nacional y en función de la actividad requerida

3 Manejo

Finalidad de este capítulo

En este capítulo le enseñamos el manejo de su aparato.

Contenido

Este capítulo contiene el siguiente tema:

Secuencia de trabajo básica

Página

31

3.1 Secuencia de trabajo básica

Vapor / vaho caliente

⚠ADVERTENCIA

Peligro de escaldadura por vapor y vaho calientes

El escape de vapor y vaho calientes puede causar escaldaduras en la cara, las manos, los pies y las piernas.

- ▷ Abra la puerta del aparato siguiendo las instrucciones y no introduzca la cabeza bajo ningún concepto en la cámara de cocción.

Condiciones previas

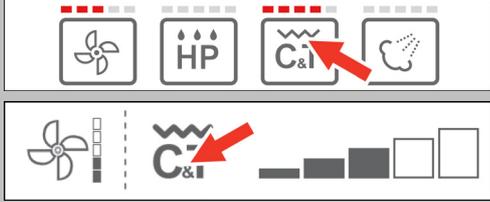
Controle si se cumplen las siguientes condiciones:

- La campana se ha limpiado correctamente.
- Usted ya se ha familiarizado con la ejecución de los trabajos indicados en las instrucciones bajo "Manejo" y "¡Así lo hará correctamente!".
- La campana está conectada a la red (y, por lo tanto, lista para funcionar).

Etapas de ventilador

Etapas de ventilador	Potencia del ventilador
Standby	Sin potencia del ventilador
Etapas de ventilador 1	Potencia del ventilador baja
Etapas de ventilador 2	Plena potencia del ventilador

Secuencia de trabajo básica

1.		<p>Conecte el horno mixto.</p> <p>Resultado: La campana está en modo standby (ajuste de fábrica).</p>
2.		<p>Cargue el horno mixto e inicie un programa de cocción.</p> <p>Resultado: Estando la puerta abierta, la campana funciona a plena potencia del ventilador para condensar y aspirar el vapor. 20 segundos (ajuste de fábrica) después de cerrar la puerta del aparato, la campana regresa a la etapa de ventilador 1.</p>
3.		<p>Se selecciona un programa de cocción con deshumidificación (Crisp&Tasty).</p> <p>Resultado: La campana funciona a plena potencia del ventilador en cuanto se inicia Crisp&Tasty. 20 segundos (ajuste de fábrica) después de desactivar Crisp&Tasty, la campana regresa a la etapa de ventilador 1.</p>
4.		<p>El programa de cocción se ha ejecutado completamente.</p> <p>Resultado: 10 segundos antes de transcurrir el tiempo de cocción, la campana conmuta automáticamente a la plena potencia del ventilador.</p>
5.		<p>La campana se apaga automáticamente después de utilizar el horno mixto (ajuste de fábrica).</p>

4 Limpieza y mantenimiento

Finalidad de este capítulo

En este capítulo le familiarizaremos con el plan de limpieza y mantenimiento y le explicaremos cómo debe limpiar y mantener su aparato.

Contenido

Este capítulo contiene el siguiente tema:

Plan de limpieza y mantenimiento

Página
34

4.1 Plan de limpieza y mantenimiento

Filtros y separadores de gotas con acumulación de grasa

⚠ADVERTENCIA

Peligro de un incendio de grasa por una limpieza insuficiente

En el caso de una limpieza insuficiente de la campana, unida a la proyección de chispas, puede inflamarse la grasa.

- ▷ Limpie los filtros protectores contra las llamas y los separadores de gotas de acuerdo con el plan de limpieza.
- ▷ Limpie los componentes de la carcasa que estén accesibles a través de los filtros protectores contra las llamas y los separadores de gotas desmontados de acuerdo con el plan de limpieza.

Contacto con productos de limpieza

⚠ADVERTENCIA

Peligro de irritación de la piel y los ojos / causticación en la piel

Los productos de limpieza pueden irritar o causticar la piel y los ojos en caso de contacto directo.

- ▷ No inhale la neblina de pulverización.
- ▷ No permita que el producto de limpieza entre en contacto con los ojos ni la piel.
- ▷ No caliente el aparato si se ha cargado producto de limpieza.
- ▷ Deje enfriar el aparato antes de inyectar producto de limpieza.
- ▷ Lleve guantes y gafas de protección de acuerdo con las indicaciones del fabricante del producto de limpieza y de las normas de seguridad de la hoja de datos de seguridad CE.

Superficies calientes

⚠ATENCIÓN

Peligro de quemaduras por altas temperaturas en el lado interior de la campana

El contacto con el distribuidor del aire de salida en la campana puede causar quemaduras en las manos.

- ▷ Extraiga los filtros protectores contra las llamas y los separadores de gotas únicamente estando frío el sistema.
- ▷ Ejecute los trabajos de mantenimiento únicamente estando frío el sistema.
- ▷ Lleve el equipo de protección personal de acuerdo con las normas de seguridad.

Condiciones previas

Antes de realizar una limpieza o un mantenimiento, controle si se cumplen las siguientes condiciones previas:

- Usted ya se ha familiarizado con la ejecución de los trabajos indicados en las instrucciones bajo "Manejo" y "¡Así lo hará correctamente!".

Productos de limpieza requeridos

Lavavajillas de hogar que cuide las manos, no alcalino y pH-neutro

Medios auxiliares requeridos

Espuma, paño de esponja, productos de limpieza en un recipiente adecuado, p. ej. un cubo.

Secuencia de la limpieza

Paso	Procedimiento
1	Apague el horno mixto y deje que el horno mixto y la campana se enfríen. Atención: Peligro de quemaduras por contacto con los filtros protectores contra las llamas si el horno mixto estuvo en funcionamiento antes de la limpieza.
2	Deje la campana sin tensión.
3	Desmunte los filtros protectores contra las llamas. Limpie los filtros protectores contra las llamas semanalmente en el lavavajillas. Aviso: En caso de grandes acumulaciones de grasa puede ser necesaria una limpieza diaria.
4	Limpie semanalmente los separadores de gotas desmontables con una solución de lavavajillas caliente y suave. Aviso: En caso de grandes acumulaciones de grasa puede ser necesaria una limpieza diaria.
5	Compruebe si la salida de condensado está obstruida y límpiela si es preciso.
6	Compruebe el grado de suciedad del filtro de escape (ConvoVent 4: separador de vapor, ConvoVent 4+: filtro de partículas) y sustitúyalo si es necesario. Aviso: ConvoVent 4: Se recomienda sustituir el filtro de escape (separador de vapor) después de aprox. 6-12 meses. ConvoVent 4+: Se recomienda sustituir el filtro de escape (filtro de partículas) después de aprox. 12 meses. Esto también puede ser necesario con mayor frecuencia si la solicitud es más elevada.
7	Limpie las partes exterior e interior de la carcasa con una solución de lavavajillas caliente y suave.
8	Seque con un paño la carcasa de la campana.
9	Vuelva a montar todos los componentes.

Aviso

¡Bajo ningún concepto deberán utilizarse esponjas muy abrasivas ni limpiadores abrasivos en polvo! La campana sufrirá daños.

Manejo de producto de limpieza

En el caso de utilizar productos de limpieza deberá llevarse un equipo de protección de acuerdo con *Equipo de protección personal*.

Deberán observarse las indicaciones de los fabricantes de los productos de limpieza y las hojas de datos de seguridad CE.

El personal debe ser instruido periódicamente por el propietario del aparato.

Ejecución de trabajos de mantenimiento

Unos pocos trabajos de mantenimiento tienen que ser ejecutados por usted mismo. Cualquier otro trabajo de mantenimiento sólo podrá ser realizado por un servicio técnico.

Superficies calientes

⚠ ATENCIÓN

Peligro de quemaduras por altas temperaturas en el lado interior de la campana

El contacto con el distribuidor del aire de salida en la campana puede causar quemaduras en las manos.

- ▷ Extraiga los filtros protectores contra las llamas y los separadores de gotas únicamente estando frío el sistema.
- ▷ Ejecute los trabajos de mantenimiento únicamente estando frío el sistema.
- ▷ Lleve el equipo de protección personal de acuerdo con las normas de seguridad.

Trabajo de mantenimiento mensual que deberá realizar usted mismo

Deje el horno mixto y la campana sin tensión antes de proceder a los trabajos de mantenimiento.

¿Qué debe mantenerse?	Procedimiento	Medios de mantenimiento / herramientas	Figura
Salida de condensado	Perforar los orificios con un alambre	Alambre	

Trabajos de mantenimiento que debe realizar el servicio técnico

¿Con qué frecuencia?	¿Qué debe mantenerse?
Anualmente	Mantenimiento general

Eliminación de errores por el operador

Problema	Posible causa	Solución recomendada
El ventilador no funciona	El conector de alimentación de la campana no está enchufado	Enchufar el conector de alimentación de la campana. Si aun así la campana no funcionara, llamar al servicio técnico
El ventilador siempre funciona a plena velocidad	Relé defectuoso	Llamar al servicio técnico
El ventilador no funciona a plena velocidad	Relé defectuoso	Llamar al servicio técnico
El ventilador no funciona a baja velocidad	Relé defectuoso	Llamar al servicio técnico
	Los parámetros del aparato están mal ajustados en el horno mixto	Llamar al servicio técnico

5 ¡Así lo hará correctamente!

Finalidad de este capítulo

En este capítulo le enseñaremos algunas maniobras importantes en su aparato que necesitará con frecuencia para el manejo.

Contenido

Este capítulo contiene los siguientes temas:

Desmontar y montar los filtros protectores contra las llamas, los separadores de gotas y el filtro de escape

Página

38

5.1 Desmontar y montar los filtros protectores contra las llamas, los separadores de gotas y el filtro de escape

Vapor/vaho caliente

⚠ADVERTENCIA

Peligro de escaldadura por vapor y vaho calientes

El escape del vapor y del vaho calientes que salen del horno mixto o del distribuidor del aire de salida a la campana puede causar escaldaduras en la cara, las manos, los pies y las piernas.

- ▷ Abra la puerta del aparato siguiendo las normas de seguridad y no introduzca la cabeza bajo ningún concepto en la cámara de cocción.
- ▷ No extraiga los filtros protectores contra las llamas ni los separadores de gotas de la campana de condensación si está abierta la puerta de un horno mixto listo para funcionar.

Superficies calientes

⚠ATENCIÓN

Peligro de quemaduras por altas temperaturas en el lado interior de la campana

El contacto con el distribuidor del aire de salida en la campana puede causar quemaduras en las manos.

- ▷ Extraiga los filtros protectores contra las llamas y los separadores de gotas únicamente estando frío el sistema.
- ▷ Ejecute los trabajos de mantenimiento únicamente estando frío el sistema.
- ▷ Lleve el equipo de protección personal de acuerdo con las normas de seguridad.

¡Así se desmontan y montan los tres filtros protectores contra las llamas!

- | | | |
|----|---|---|
| 1. |  | Apague el horno mixto. |
| 2. |  | Levante los tres filtros protectores contra las llamas y gire hacia delante el extremo inferior del filtro.
Comience por el filtro central.
Atención:
Peligro de aplastamiento de las manos |
| 3. |  | Levante los filtros del raíl en U y extraiga los filtros de la campana. |
| 4. | | Proceda en orden inverso para montar los filtros protectores contra las llamas. |

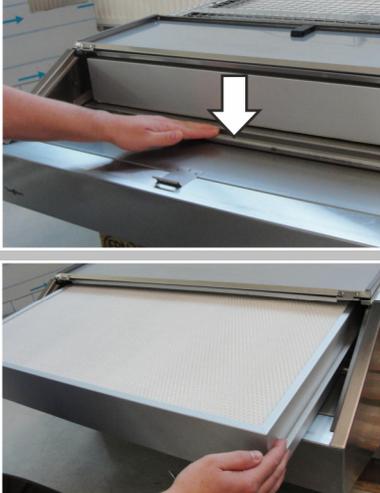
¡Así se desmontan y montan los separadores de gotas!

1.  Apague el horno mixto.
2.  Incline los separadores de gotas ligeramente hacia delante.
Atención:
Peligro de aplastamiento de las manos
3.  Levante y extraiga los separadores de gotas.
4.  Proceda en orden inverso para el montaje de los separadores de gotas.

¡Así se desmonta y monta el separador de vapor (en una ConvoVent 4)!

1.  Apague el horno mixto.
2. 
 Levante el marco de soporte del separador de vapor con ayuda del tirador empotrado negro y extraiga el separador de vapor hacia delante.
3.  Proceda en orden inverso para el montaje del separador de vapor.

¡Así se desmonta y monta el filtro de partículas (en una ConvoVent 4+)

- | | | |
|-----|--|--|
| 1. |  | Apague el horno mixto. |
| 2. |  | Abra la tapa de acceso hacia el filtro de partículas con ayuda del tirador empotrado negro. |
| 3. |  | Presione hacia abajo el soporte del filtro de partículas y extraiga el filtro de partículas hacia delante. |
| 4.. | | Proceda en orden inverso para el montaje del filtro de partículas. |

6 Transporte e instalación

Finalidad de este capítulo

En este capítulo conocerá todos los requisitos que debe cumplir el lugar de instalación del aparato y cómo deberá transportar correctamente el aparato, desembalarlo e instalarlo.

Contenido

Este capítulo contiene los siguientes temas:

	Página
Requisitos que debe cumplir el lugar de instalación	42
Transporte al lugar de instalación	43
Montar la campana	44

6.1 Requisitos que debe cumplir el lugar de instalación

Distancias mínimas

La siguiente tabla muestra las distancias mínimas de la pared o de otros aparatos:

Posición	Distancia mínima
Distancia mínima hacia arriba	500 mm
Distancia mínima lateral (izquierda)	100 mm
Distancia mínima hacia atrás / derecha	50 mm

Base

La base debe presentar las siguientes características:

- La base debe ser plana y horizontal.
- La base debe soportar el peso del aparato, la campana inclusive, y el peso máximo de carga.
- En el caso de utilizar las campanas encima de kits de sobreposición, los hornos mixtos sobrepuestos no podrán tener una inclinación (suelo irregular) superior a 5° (peligro de vuelco).

Condiciones ambientales

Ha de prestarse especial atención si en la misma sala se encuentran otros aparatos con una extracción abierta para evitar un retorno por aspiración de los gases de escape.

6.2 Transporte al lugar de instalación

Sobrecarga del cuerpo

⚠ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por una elevación incorrecta

Al elevar una sola persona el aparato, debido al peso del mismo pueden producirse lesiones, sobre todo en la zona del tronco.

- ▷ Levante el aparato en función del peso del mismo con la ayuda de un número suficiente de personas (valor orientativo: 15 - máx. 55 kg de acuerdo con la edad y el sexo) o con unos medios auxiliares adecuados.
- ▷ ¡Observe la normativa sobre protección laboral que esté vigente en el lugar de instalación!

Equipo de protección personal

Lleve el equipo de protección personal para los trabajos aquí descritos:

- Guantes de protección
- Calzado de seguridad
- Casco protector (en caso de cargas elevadas o de trabajos por encima de la cabeza)

Transporte al lugar de instalación

Observe lo siguiente durante el transporte:

- Transporte el aparato siempre con medios auxiliares adecuados.
- Transporte el aparato siempre en posición vertical.
- Transporte el aparato lenta y cuidadosamente, y asegúrelo contra vuelcos.
Evite cualquier golpe en el aparato.
Evite trayectos de transporte irregulares, así como fuertes pendientes de subida o bajada.

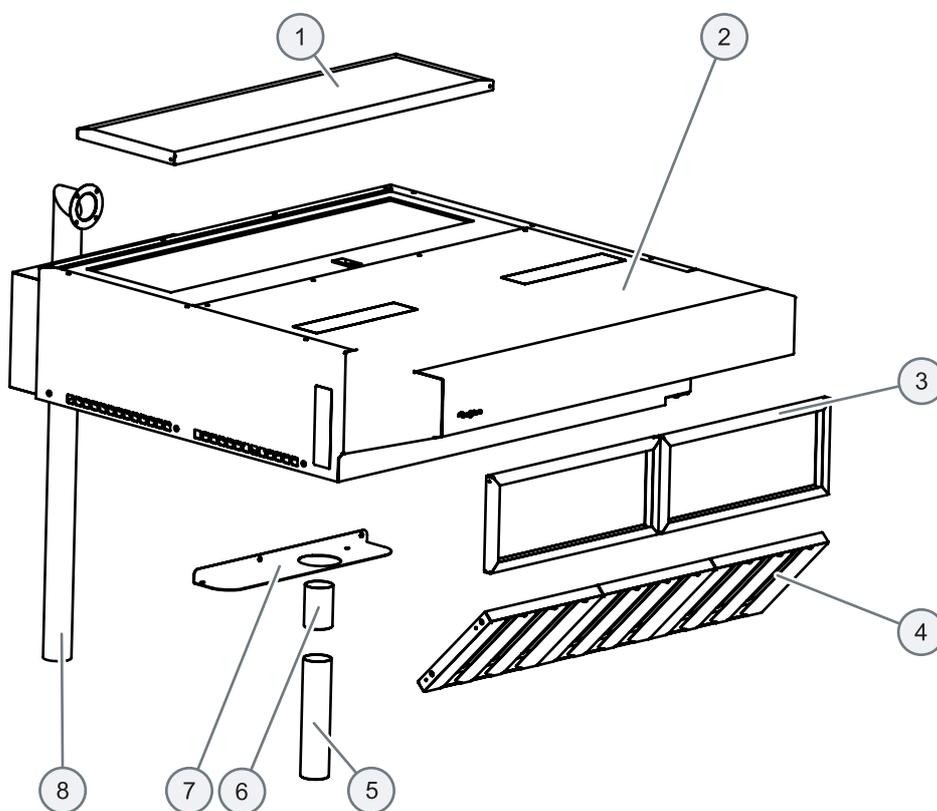
6.3 Montar la campana

Componente

Número de artículo	Modelo campana de condensación	Para hornos mixtos del modelo
3455870	ConvoVent 4	ES/EB C4 6.10/10.10
3455871	ConvoVent 4	ES/EB C4 6.20/10.20
3455872	ConvoVent 4	ES/EB C4 20.10
3455873	ConvoVent 4	ES/EB C4 12.20/20.20
3455874	ConvoVent 4 para utilización en el kit de sobreposición	Kit de sobreposición ES/EB C4 6.10/10.10
3455875	ConvoVent 4 para utilización en el kit de sobreposición	Kit de sobreposición ES/EB C4 6.20/10.20
3455876	ConvoVent 4+	ES/EB C4 6.10/10.10
3455877	ConvoVent 4+	ES/EB C4 6.20/10.20
3455878	ConvoVent 4+	ES/EB C4 20.10
3455879	ConvoVent 4+	ES/EB C4 12.20/20.20
3455880	ConvoVent 4+ para utilización en el kit de sobreposición	Kit de sobreposición ES/EB C4 6.10/10.10
3455881	ConvoVent 4+ para utilización en el kit de sobreposición	Kit de sobreposición ES/EB C4 6.20/10.20

Piezas del kit de montaje ConvoVent 4

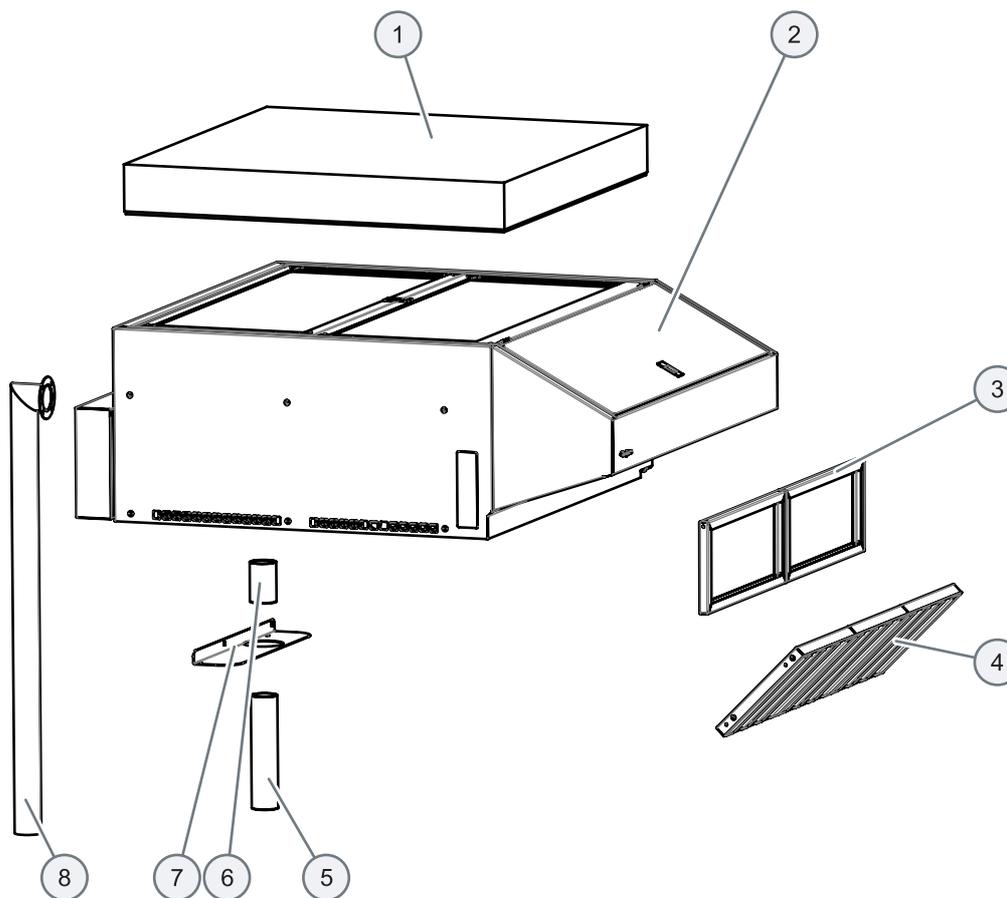
La siguiente figura muestra una campana del tamaño 6.10, en representación de todos los tamaños de aparato:



Pos.	Denominación	Cantidad
1	Separador de vapor	1
2	Carcasa ConvoVent 4	1
3	Separador de gotas	2
4	Filtro protector contra las llamas	3
5	Tubo de ventilación 10.10/10.20/20.10/20.20	1
6	Tubo de ventilación 6.10 y 12.20	1
7	Escuadra de fijación con 2 tornillos M5x12 DIN 7985	1
8	Tubo acodado ConvoVent 4/4+ para kit de sobreposición	1 (STK 6.10/10.10) 2 (STK 6.20/10.20)
9	Cable de alimentación de 3 conductores con pasaje de cables	1 (6.10/10.10/20.10) 2 (6.20/10.20/12.20/20.20)
10	Cable de control con conector X38	1 (6.10/6.20/10.10/10.20/12.20/20.10/20.20) 2 (STK 6.10/10.10 / STK 6.20/10.20)
11	Base adhesiva con sujetacables	1

Piezas del kit de montaje ConvoVent 4+

La siguiente figura muestra una campana del tamaño 6.10, en representación de todos los tamaños de aparato:



Pos.	Denominación	Cantidad
1	Filtro de partículas	1
2	Carcasa ConvoVent 4+	1
3	Separador de gotas	3
4	Filtro protector contra las llamas	2
5	Tubo de ventilación 10.10/10.20/20.10/20.20	1
6	Tubo de ventilación 6.10 y 12.20	1
7	Escuadra de fijación con 2 tornillos M5x12 DIN 7985	1
8	Tubo acodado ConvoVent 4/4+ para kit de sobreposición	1 (STK 6.10/10.10) 2 (STK 6.20/10.20)
9	Cable de alimentación de 3 conductores con pasaje de cables	1 (6.10/10.10/20.10) 2 (6.20/10.20/12.20/20.20)
10	Cable de control con conector X38	1 (6.10/6.20/10.10/10.20/12.20/20.10/20.20) 2 (STK 6.10/10.10 / STK 6.20/10.20)
11	Base adhesiva con sujetacables	1

Herramienta requerida

- Destornillador Phillips

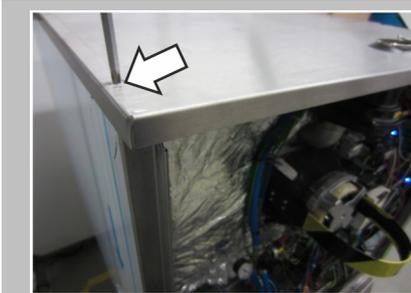
Condiciones previas

Controle si se cumplen las siguientes condiciones:

- El aparato está libre de tensión eléctrica y está asegurado contra una reconexión.
- La cubierta izquierda ha sido retirada.
- Las piezas del kit de montaje están desembaladas y se ha comprobado la integridad del contenido.
- Para algunos trabajos están disponibles hasta cuatro personas o unos medios auxiliares adecuados para levantar la campana.

Montar la campana (ConvoVent 4 y ConvoVent 4+)

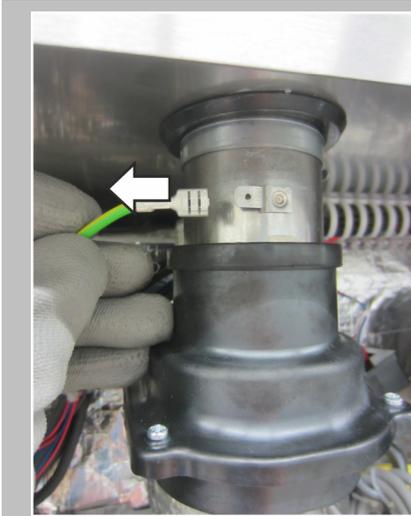
1.



En 6.10 y 6.20:

Afloje el tornillo posterior izquierdo del techo del aparato.

2.



Retire el cable de puesta a tierra del conector plano del tubo de ventilación.

3..



Afloje el tornillo de la abrazadera de manguera del tubo de ventilación con una llave de vaso de tamaño 7 hasta que la abrazadera pueda pasarse por encima del conector plano.

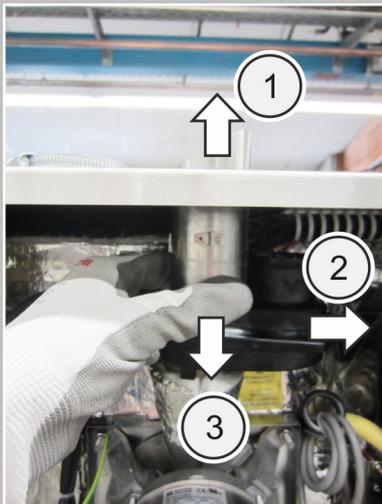
4.



En 6.10 y 6.20:

Levante ligeramente el techo del aparato en la zona del tubo de ventilación.

5.



Desplace el tubo de ventilación hacia arriba (1) hasta donde sea posible.

A continuación, gire la válvula de ventilación situada debajo del tubo de ventilación (2) hasta que el tubo pueda retirarse hacia abajo (3).

Ponga a un lado el tubo de corte oblicuo, este ya no se necesita.

6.



Introduzca el tubo de ventilación recto (suministrado con la campana) hacia arriba hasta donde sea posible a través de la junta.

Preste atención al asiento correcto de la junta.

7.



Monte la abrazadera de manguera desde abajo encima del tubo de ventilación y gire la válvula de ventilación hasta situarla debajo del tubo de ventilación.

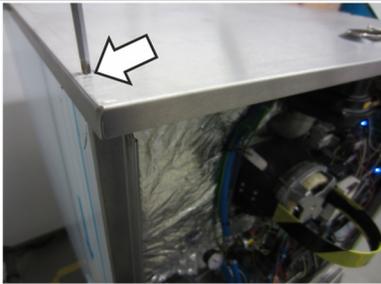
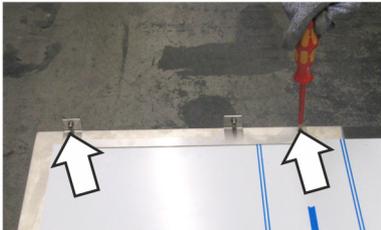
8.

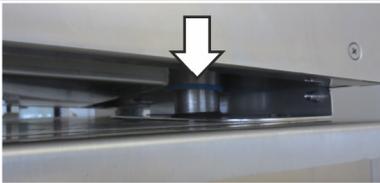
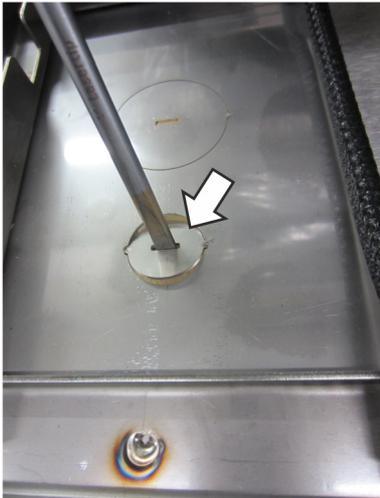


Introduzca el tubo de ventilación hasta donde sea posible en la junta de la válvula de ventilación.

Asegúrese de que el tubo de ventilación sobresalga aprox. 5 mm del techo del aparato.

Pase la abrazadera de manguera por encima del conector plano hasta alcanzar la junta situada en el techo del aparato, y apriétela con una llave de vaso de tamaño 7.

9.		Conecte el cable de puesta a tierra al conector plano del tubo de ventilación.
10.		En 6.10 y 6.20: Vuelva a apretar el tornillo posterior izquierdo del techo del aparato.
11.		Afloje los dos tornillos del techo del aparato utilizando un destornillador Phillips y monte la escuadra de fijación adjunta con los dos tornillos.
12.		Dependiendo del tipo de puerta instalada, rompa la perforación de la cubierta delantera. Elimine las rebabas de los puntos de rotura con una lima.
13.		Coloque provisionalmente la campana con la ayuda de cuatro personas o utilizando unos medios auxiliares adecuados. Indicación para el montaje: Utilice unos maderos de apoyo.

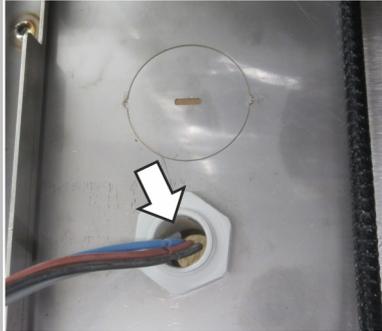
<p>13.a</p>		<p>Introduzca la campana cuidadosamente en el tubo de salida de aire. Atención: Peligro de aplastamiento de los dedos.</p>
<p>13.b</p>		<p>Introduzca la campana cuidadosamente en las lengüetas de la escuadra de fijación. Atención: Peligro de aplastamiento de los dedos.</p>
<p>14.</p>		<p>Fije la campana en la escuadra de fijación por medio de los dos tornillos adjuntos, utilizando un destornillador Phillips.</p>
<p>15.</p>		<p>Conecte la campana en la posición de conexión prevista a un sistema de conexión equipotencial.</p>
<p>16.</p>		<p>En el compartimento de conexión, rompa el orificio por la perforación. Elimine las rebabas de los puntos de rotura con una lima.</p>
<p>17.</p>		<p>Pase el prensaestopas M20 por el orificio.</p>

18.



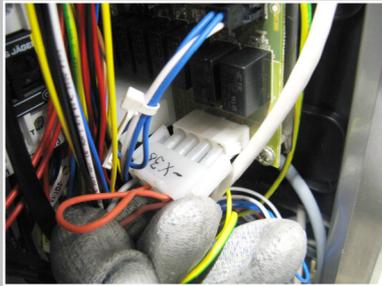
Apriete la tuerca del prensaestopas en el lado opuesto.

19.



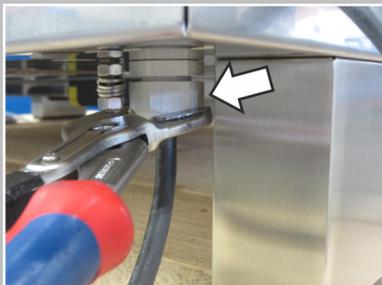
Introduzca el extremo libre del cable de control de la campana por el prensaestopas, y pase el cable de tal modo que se alcance el compartimento de conexión de la campana.

20.



Enchufe el conector en la ranura X38 de la SIB.

21.



Apriete el prensaestopas hasta que el cable no esté sometido a ningún tipo de tracción.

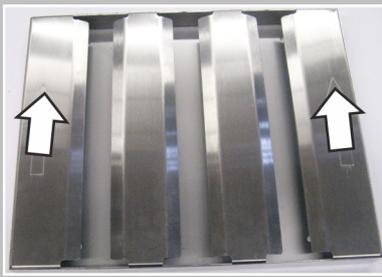
22

Monte la pared lateral izquierda.

23.

Monte las 3 piezas del filtro protector contra las llamas:
Durante el montaje, las flechas señalan hacia arriba y se montan en el lado interior.

23.a



Monte los filtros de izquierda a derecha.

23.b



A tal efecto, introduzca el filtro por la derecha y, a continuación, desplácelo hacia la izquierda.

Instalación en kit de sobreposición

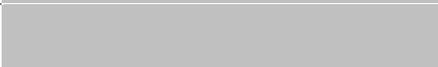
Para la instalación en kits de sobreposición son necesarios los siguientes pasos adicionales:

1.



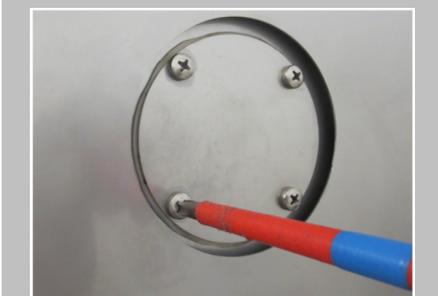
Abra la pared lateral izquierda del aparato inferior.

2.



Ejecute los pasos 7-12, de la forma arriba indicada, también en el aparato inferior.

3.



Afloje los tornillos del revestimiento de la brida de fijación situada en el lado posterior de la campana.

4.



Monte el tubo acodado adjunto para la campana del kit de sobreposición en la brida de fijación.

5.



Preste atención al asiento correcto del tubo acodado y a la estanqueidad en los puntos de unión.

Instalación del condensador frontal para ConvoVent 4 (opcional)

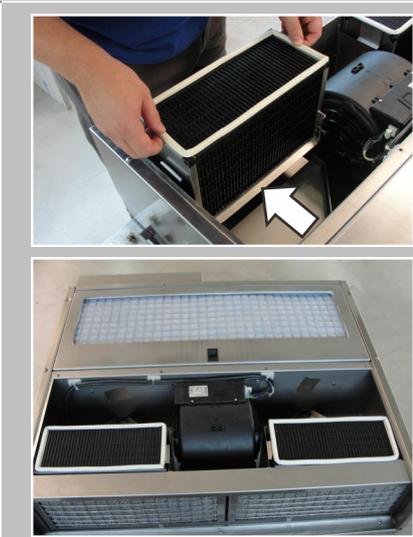
Para la instalación del condensador frontal son necesarios los siguientes pasos adicionales:

1.



Afloje los 4 tornillos de la cubierta y 2 tornillos a la izquierda y derecha del orificio de aspiración, respectivamente, y retírelos.

2.



Introduzca los 2 elementos del condensador frontal en los raíles previstos.

¡Preste atención a que la bandeja recoge gotas de los elementos del condensador frontal señale hacia atrás!

3.



Retire la cinta adhesiva de aluminio del lado interior de la cubierta de la campana de condensación.

Resultado:

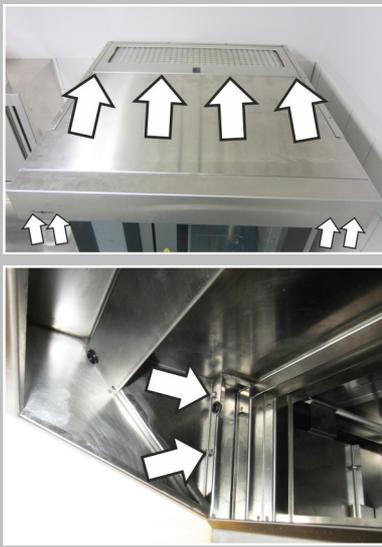
Ahora están visibles las perforaciones.

4.



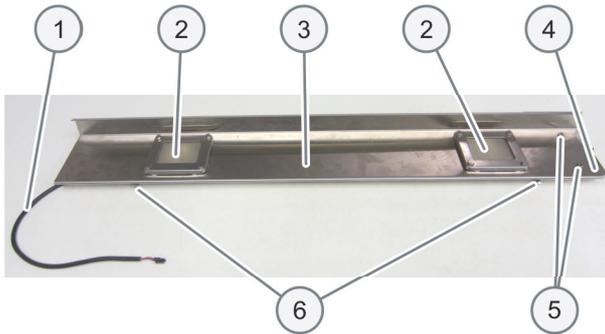
Rompa las perforaciones previstas de la cubierta.
Elimine las rebabas de los puntos de rotura con una lima.

5.



Vuelva a colocar la cubierta en la campana y fjela con los tornillos anteriormente retirados.

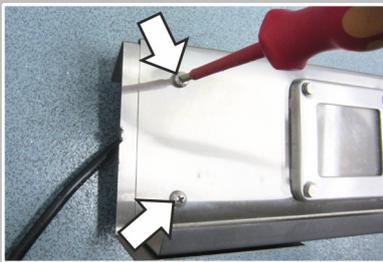
Piezas de la iluminación para ConvoVent 4 y ConvoVent 4+



Pos.	Denominación
1	Cable de conexión
2	Lámpara halógena
3	Chapa de soporte
4	Chapa de ajuste
5	Tornillos de fijación chapa de ajuste
6	Tornillos de fijación chapa de soporte

Instalación de la iluminación para ConvoVent 4 y ConvoVent 4+ (opcional)

Para la instalación de la iluminación son necesarios los siguientes pasos adicionales:

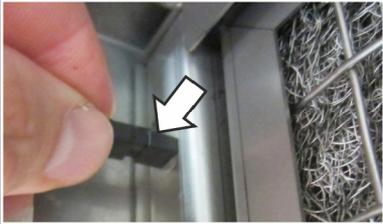
- 

Afloje los 2 tornillos de fijación de la chapa de ajuste.
- 

Retire los 2 tornillos de fijación y las arandelas de la chapa de soporte.
- 

Retire los 3 filtros protectores contra las llamas de la campana de condensación.
Véase: *Instrucciones de manejo de la campana de condensación*
- 

Pase el cable de conexión de la iluminación por los dos pasajes situados a la izquierda debajo de la campana de condensación.

5.		Conecte el cable de conexión de la iluminación a la campana de condensación.
6.		Coloque la iluminación primero a la izquierda y luego a la derecha en la campana de condensación.
7.		Desplace la lengüeta de la chapa de ajuste hasta la pared exterior de la campana de condensación.
8.		Desplace la iluminación ligeramente en dirección de la parte frontal de la campana hasta que encaje.
9.		Presione la iluminación por la parte posterior de la chapa de soporte hacia arriba. Atención: El cable de conexión no debe quedar atrapado.
10.		Utilizando los 2 tornillos anteriormente retirados de la chapa de soporte, fije la iluminación en la campana de condensación primero a mano y, a continuación, apriete los tornillos de fijación con una llave de boca.

11.



Compruebe si la chapa de ajuste toca la pared exterior de la campana de condensación y, dado el caso, reajuste la chapa.

12.



Apriete los 2 tornillos de fijación de la chapa de ajuste.

13.



Vuelva a colocar los 3 filtros protectores contra las llamas y ponga en funcionamiento la campana de condensación.
Véase: *Instrucciones de manejo de la campana de condensación*

7 Conectar el aparato

Finalidad de este capítulo

En este capítulo aprenderá a conectar su aparato.

Este capítulo va dirigido **exclusivamente** al instalador y al servicio técnico autorizado.

Contenido

Este capítulo contiene los siguientes temas:

Instalación eléctrica

Página
59

7.1 Instalación eléctrica

Significado

La ejecución cuidadosa y correcta de la instalación eléctrica tiene una importancia decisiva para el funcionamiento seguro y sin fallos del aparato. Todas las normas y reglas aquí mencionadas, así como el procedimiento descrito, deberán cumplirse rigurosamente.

Condiciones previas

Controle si se cumplen las siguientes condiciones:

- El punto de conexión del aparato se ha dejado sin tensión (por cuenta del propietario).

Cualificación del personal de instalación

¡Únicamente electricistas de una empresa de servicio técnico autorizada de acuerdo con EN 50110-1 deberán conectar el aparato!

Dispositivos y reglas por parte del propietario para la instalación eléctrica

La siguiente tabla muestra qué dispositivos deben estar disponibles por parte del propietario y qué reglas deben observarse para la conexión:

Componente	Descripción
Protección	La campana ha de protegerse mediante un interruptor diferencial con una indicación de corriente nominal adecuada. A través de este interruptor diferencial no deberán protegerse consumidores adicionales. Deberán observarse las normas de instalación vigentes.
Conexión equipotencial	La campana debe integrarse en un sistema de conexión equipotencial. Conexión equipotencial: Conexión eléctrica, que pone al mismo potencial o a potenciales prácticamente iguales los cuerpos de equipos eléctricos y piezas conductoras externas.
	
Dispositivo de desconexión	En la proximidad del aparato debe instalarse un dispositivo de desconexión para todos los polos con una distancia mínima entre contactos de 3 mm. Con el dispositivo de desconexión se deja sin tensión el aparato para los trabajos de limpieza, reparación e instalación.
Cable de alimentación	El cable de alimentación debe ser un cable resistente al aceite, con revestimiento y flexible según IEC 60245 (p. ej. H05RN-F, H05VV-F). La sección nominal del cable de alimentación debe ser de al menos 1.5 mm ² .
Borne de conexión principal	El borne de conexión principal se encuentra en el espacio de conexión eléctrica.
Prensaestopas	El prensaestopas actúa como descarga de tracción y debe apretarse firmemente.
Cable de control	

Normas para la ejecución

Para la ejecución de la conexión eléctrica deben tenerse en cuenta las siguientes normas:

- VDE (0100/0700) o las normas correspondientes de las asociaciones profesionales locales
- Normas actualmente vigentes de la compañía eléctrica local

Realizar la instalación eléctrica

Paso	Procedimiento
1	Monte un conector con puesta a tierra adecuado para el país en cuestión.
2	Enchufe el conector con puesta a tierra del cable de alimentación en una toma de corriente con puesta a tierra.

8 Puesta en servicio, puesta fuera de servicio, eliminación

Finalidad de este capítulo

En este capítulo aprenderá a poner en servicio su aparato, a ponerlo fuera de servicio y a realizar una eliminación ordenada.

Contenido

Este capítulo contiene los siguientes temas:

	Página
Trabajo seguro	61
Secuencia de la puesta en servicio	62
Puesta fuera de servicio y eliminación	64

8.1 Trabajo seguro

Significado

Los trabajos de puesta en servicio y puesta fuera de servicio se realizan en los aparatos en estados operativos no habituales (p. ej. con las cubiertas de protección desmontadas), o comprenden actividades que requieren del personal unas cualificaciones y unos conocimientos específicos del aparato que van más allá de los requisitos que deben cumplir los operarios.

Todas las medidas y todos los requisitos descritos en el presente apartado para una puesta en servicio segura, son válidos de forma análoga para la puesta fuera de servicio.

Requisitos relativos al personal de puesta en servicio

El personal de puesta en servicio deberá cumplir los siguientes requisitos:

- El personal de puesta en servicio se compone de empleados de una empresa de servicio técnico autorizada.
- El personal de puesta en servicio dispone de una formación adecuada como técnico de mantenimiento.
- El personal de puesta en servicio dispone de una formación específica para el aparato.
- En particular, el personal de puesta en servicio debe ser capaz de juzgar la ejecución correcta de las conexiones eléctricas del aparato.

Cable de conexión dañado

▲ PELIGRO

Peligro de descarga eléctrica por cable de conexión dañado

Durante el transporte del aparato puede resultar dañado el cable de conexión.

- ▷ No proceda a la instalación ni a la puesta en servicio del aparato si el cable de conexión está dañado.

Piezas conductoras de corriente

▲ PELIGRO

Peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de corriente

Después de abrir la cubierta, el contacto con los elementos conductores de corriente puede causar una descarga eléctrica.

- ▷ Deje el aparato sin tensión antes de retirar la cubierta, desenchufando el conector con puesta a tierra del cable de alimentación.

Conexión equipotencial faltante

▲ PELIGRO

Peligro de descarga eléctrica por conexión equipotencial faltante

Una descarga eléctrica puede causar quemaduras y fibrilaciones ventriculares.

- ▷ Fije la campana en el horno mixto, de modo que quede integrada en la conexión equipotencial del horno.
- ▷ Realice la conexión eléctrica de acuerdo con la normativa y las directivas nacionales y locales.

Sobrecarga del cuerpo

⚠ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por una elevación incorrecta

Al elevar una sola persona el aparato, debido al peso del mismo pueden producirse lesiones, sobre todo en la zona del tronco.

- ▷ Levante el aparato en función del peso del mismo con la ayuda de un número suficiente de personas (valor orientativo: 15 - máx. 55 kg de acuerdo con la edad y el sexo) o con unos medios auxiliares adecuados.
- ▷ ¡Observe la normativa sobre protección laboral que esté vigente en el lugar de instalación!

8.2 Secuencia de la puesta en servicio

Significado

Este apartado proporciona al personal de puesta en servicio una visión general sobre los requisitos que deben cumplirse antes de la puesta en servicio del aparato y sobre cómo debe procederse para la puesta en servicio.

Comprobaciones previas a la puesta en servicio

Antes de la puesta en servicio del aparato, compruebe si se cumplen los siguientes requisitos:

- El aparato no presenta daños visibles.
- El aparato está emplazado a prueba de deslizamientos y vuelcos; se cumplen los requisitos relativos a la localización y al entorno del aparato (véase el capítulo *Transporte e instalación* en la página 41). Se han retirado completamente las láminas protectoras, los cartonajes, los seguros de transporte, etc.
- El aparato está instalado de acuerdo con las normas del capítulo *Conectar el aparato* en la página 58.
- Todos los dispositivos de seguridad se encuentran en el lugar previsto y funcionan correctamente.
- Todas las señales de aviso se encuentran en el lugar previsto.

El aparato sólo deberá ponerse en servicio cuando se cumplan todos los requisitos mencionados.

Puesta en servicio

		<p>Peligro: Los aparatos con daños y los aparatos sin cubierta no deberán bajo ningún concepto ponerse en servicio.</p>
1.		<p>Encienda el horno mixto e inicie un programa de cocción.</p> <p>Resultado: La campana está en modo standby con una potencia del ventilador baja (ajuste de fábrica).</p>
2.		<p>Abra la puerta del aparato.</p> <p>Resultado: Estando la puerta abierta, la campana funciona a plena potencia del ventilador para condensar y aspirar el vapor. 20 segundos (ajuste de fábrica) después de cerrar la puerta del aparato, la campana regresa al modo standby.</p>
3.		<p>Seleccione un programa de cocción con deshumidificación (Crisp&Tasty).</p> <p>Resultado: La campana funciona a plena potencia del ventilador en cuanto se inicia Crisp&Tasty.</p>
4.		<p>20 segundos (ajuste de fábrica) después de desactivar Crisp&Tasty, la campana regresa al modo standby.</p>
4.		<p>El programa de cocción se ha ejecutado completamente.</p> <p>Resultado: 10 segundos antes de transcurrir el tiempo de cocción, la campana funciona a plena potencia del ventilador.</p>
5.		<p>La campana se apaga automáticamente después de utilizar el horno mixto (ajuste de fábrica).</p>
6.		<p>Ahora la campana está lista para funcionar.</p>

Aviso

Una modificación del ajuste de fábrica solamente puede realizarse a través del nivel de servicio del horno mixto. Véase el manual de servicio del horno mixto.

Instrucción del usuario

Informe al usuario sobre todas las funciones y dispositivos relevantes para la seguridad. Instruya al usuario en el manejo del aparato.

8.3 Puesta fuera de servicio y eliminación

Condiciones previas

Antes de proceder a la puesta fuera de servicio deberá comprobarse lo siguiente:

- El aparato está sin tensión.

Requisitos relativos al personal

Los trabajos de puesta fuera de servicio sólo deberán encomendarse a técnicos de mantenimiento de un servicio técnico autorizado.

Únicamente electricistas deberán realizar trabajos en dispositivos eléctricos.

Puesta fuera de servicio

Para la puesta fuera de servicio de su aparato, deshaga la instalación del mismo paso a paso (véase el capítulo "*Transporte e instalación en la página 41*" y "*Conectar el aparato en la página 58*").

A tal efecto deberán ejecutarse los siguientes trabajos de forma profesional:

- Desmontaje o seccionamiento de las conexiones eléctricas

Eliminación

¡El aparato no debe eliminarse con los residuos domésticos, los residuos voluminosos ni de forma incorrecta!



Para una eliminación respetuosa con el medioambiente de su aparato, póngase en contacto con el fabricante. El fabricante dispone de una certificación medioambiental según ISO 14001:2004 y eliminará su aparato antiguo conforme a las normas de protección medioambiental en vigor.

Campanas Convotherm 4

Serial no.

Item no.

Order no.

Manitowoc Foodservice es una empresa global dedicada a aportar valor a los operadores de servicios alimentarios equipándoles con respuestas realistas altamente especializadas que mejoran los menús, el servicio, los beneficios y la eficacia.

Para saber cómo Manitowoc Foodservice y sus marcas líderes pueden equiparle, visite nuestro sitio web global www.manitowocfoodservice.com para localizar los recursos regionales o locales a su disposición.

